

CLEOPATRA
埃及艳后
公元前69-公元前31

[英] 沙拉·菲尔丁·著 苏跃·编译

一条尼罗河畔媚人的花蛇，吞噬了两位世界王者的心。

她，靠征服男人来征服世界

埃及，是家园还是赌注？爱情，是琼浆还是毒药？金字塔下的一位女王，尼罗河畔的两段爱情。人们传颂她，鄙夷她，唾弃她——却很少知道她原名叫作克莉奥佩特拉。更多的时候，人们更愿意称呼她为“埃及艳后”。

京 华 出 版 社



CLEOPATRA

埃及艳后

京华出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

埃及艳后 / (英) 沙拉·菲尔丁著; 苏跃编译. —北京: 京华出版社, 2007.9

(大人物)

ISBN 978-7-80724-308-3

I. 埃… II. ①沙…②苏… III. 克莉奥佩特拉七世 (前69~前30) —传记 IV. K834.117 = 2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 137536 号

《埃及艳后》

著 者 / [英] 沙拉·菲尔丁

编 译 / 苏 跃

责任编辑 / 新 以

封面设计 / 金麦田·南 戈

责任印制 / 臧威威

出版发行 / 京华出版社

(北京市朝阳区安华西里一区 13 楼 2 层 100011)

(010) 64243832 84241642 (发行部) 64258473 (传真)

(010) 64255036 (邮购、零售)

(010) 64251790 64258472 64255606 (编辑部)

E-mail: jinghuafaxing@sina.com

印 刷 / 北京瑞诚印刷有限公司

开 本 / 185mm × 245mm 1/16

字 数 / 510 千字

印 张 / 29 印张

版 次 / 2007 年 10 月第 1 版

印 次 / 2007 年 10 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 978-7-80724-308-3

定 价 / 38.00 元

京华版图书, 若有质量问题, 请与本社联系。



CLEOPATRA

埃及艳后缩影

克莉奥佩特拉，一个注定要让世界为之疯狂的名字。从出生的那一刻起，就预示了她终将度过传奇的一生。

就像托勒密王朝的每一位女当权者一样，克莉奥佩特拉自幼立志要让自己的祖国埃及，高高的凌驾在世界的巅峰。为此她不惜以自己的青春、肉体为代价，俘虏了世界上两位强者——恺撒与安东尼的心。从而在那个乱世，为埃及换来了长达 22 年的和平。

但克莉奥佩特拉又与自己的那些先人不同，她大胆热烈地去追求自己的爱情。在与安东尼那场天雷地火的恋情中，她无视埃及臣子的反对，无视罗马人民的声讨，用火一般的爱情点燃了自己灿烂的余生……

尼罗河畔的足迹……

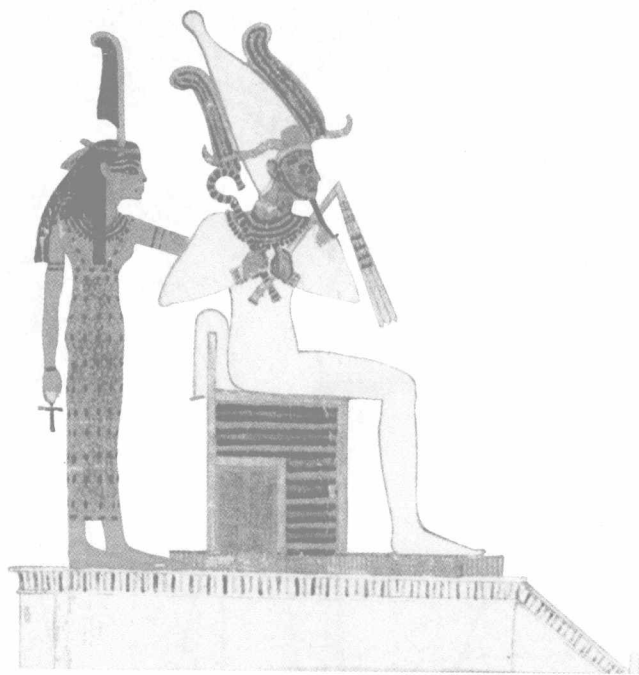
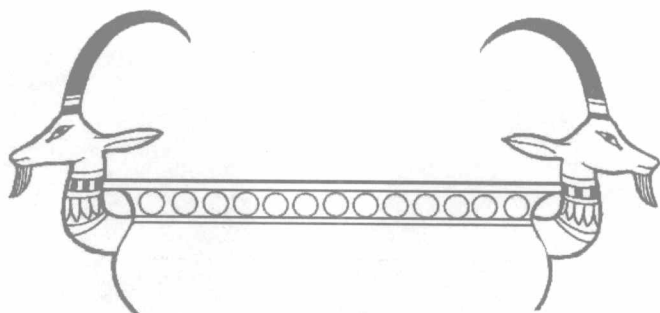
- 公元前 69 年 克莉奥佩特拉出生。
- 公元前 62 年 恺撒当选为罗马大法官。
- 公元前 60 年 托勒密十二世赴罗马搬兵求救。
- 公元前 60 年 恺撒与庞培、克拉苏联手取得罗马大选的胜利，成为了罗马的执政官。
- 公元前 58 年 恺撒出任高卢总督。
- 公元前 55 年 罗马大选，恺撒在高卢延续任职 5 年。
- 公元前 55 年 托勒密十二世搬兵回朝，平息内乱。
- 公元前 53 年 安东尼帮助犹太国王希律一世解决领土纷争，两人从此结下了深厚的友情。却为后来克莉奥佩特拉的任性埋下了伏笔。
- 公元前 51 年 克莉奥佩特拉与比她小 8 岁的弟弟托勒密十三世结婚，并共同执掌埃及。
- 公元前 48 年 罗马内战爆发。恺撒借追逐庞培之机，入驻埃及。
- 公元前 48 年 克莉奥佩特拉第一次与恺撒会面，开始了令世人所不解的一段恋情。
- 公元前 47 年 克莉奥佩特拉为恺撒生下一个男孩，取名恺撒里昂。
- 公元前 47 年 罗马国内又起内乱，恺撒离开了相处不足一年的克莉奥佩特拉，回国平息战乱。
- 公元前 46 年 克莉奥佩特拉不堪相思苦，带着恺撒里昂及一班亲信赴罗马与恺撒会面。并在罗马首次见到了安东尼。
- 公元前 45 年 恺撒在元老院被政敌刺杀身亡。
- 公元前 45 年 克莉奥佩特拉从罗马逃回亚历山大。
- 公元前 43 年 安东尼、雷必达和屋大维组成“后三头同盟”，并由屋大维出任罗马执政官。
- 公元前 42 年 意大利内乱彻底平息。
- 公元前 42 年 克莉奥佩特拉出使塔尔索斯。
- 公元前 42 年 克莉奥佩特拉借安东尼的兵力，平息了皇族的内乱。
- 公元前 42 年 安东尼于冬季回访亚历山大。
- 公元前 40 年 安东尼离开了克莉奥佩特拉，回国去为自己的妻子报仇。
- 公元前 40 年 安东尼瞒着克莉奥佩特拉，与屋大维的妹妹渥大维娅结婚。
- 公元前 37 年 克莉奥佩特拉携大量军用物资支援安东尼，并与之再次相逢。
- 公元前 37 年 克莉奥佩特拉通过计策把西利西亚、阿拉比亚、哈尔基季基划入了埃及的版图。
- 公元前 37 年 克莉奥佩特拉强行在犹太国境内，为自己开辟出几个玫瑰园和棕榈园，从而激怒了犹太国国王希律一世。
- 公元前 36 年 克莉奥佩特拉与安东尼在埃及皇宫举行了盛大的婚礼。
- 公元前 34 年 埃及人民为安东尼举行了盛大的凯旋仪式。
- 公元前 33 年 安东尼正式与屋大维决裂。
- 公元前 32 年 屋大维率元老院元老讨伐安东尼。
- 公元前 32 年 安东尼休掉了结发妻子渥大维娅。
- 公元前 31 年 屋大维窃取到安东尼的遗嘱，并公之于元老院。
- 公元前 31 年 屋大维正式向安东尼宣战，安东尼战败。
- 公元前 31 年 克莉奥佩特拉用一条小蛇，结束了自己传奇的一生。

ATLANTIC

ATLANTIC







尼罗河，金字塔，木乃伊……璀璨的文明缔造了神秘的古国埃及。在这片神奇的土地上，无数位君主横空出世，执掌着埃及的山川河流、日月星辰。而其中最为让后人津津乐道的，却是一位蛇一样的女子——埃及艳后。

CLEOPATRA

目 录

- 第一章 > 多灾的童年 /001
- 第二章 > 宫廷之乱 /033
- 第三章 > 英雄恺撒 /053
- 第四章 > 艳后的美人计 /069
- 第五章 > 以爱的名义，拔剑 /089
- 第六章 > 别离 /109
- 第七章 > 牧神节的风波 /125
- 第八章 > 恺撒之死 /141
- 第九章 > 远方的思念 /165
- 第十章 > 来自罗马的呼唤 /189
- 第十一章 > 再会有期 /213
- 第十二章 > 旖旎，在埃及皇宫 /229
- 第十三章 > 爱的波折 /253
- 第十四章 > 宿命的双星 /269
- 第十五章 > 军权下的婚盟 /289
- 第十六章 > 刻骨相思 /313
- 第十七章 > 重逢 /337
- 第十八章 > 沉陷在爱的泥淖 /361
- 第十九章 > 惨败，决战 /381
- 第二十章 > 再见，埃及艳后 /405



多蹇的童年

公元前69年初夏的一个黎明，轻风吹拂着埃及王国的亚历山大城。坐落在环海的山丘高处的埃及王宫一片宁静。突然，从王后克莉奥佩特拉五世的卧房里传出了一个新生婴儿的啼哭：“哇——哇——哇——”这格外响亮的声音在满是大理石的高大宫殿里回荡着。

“噢，仁慈的神，感谢您的赐福！”

静候于产房外左侧书房的国王托勒密十二世，听到婴儿的哭声终于松了一口气。从头一天的黄昏开始，他一直守候在这个房间里。克莉奥佩特拉五世痛苦的哀叫撕动着他的心，使他食不下咽，坐不安宁。他一会儿在地毯上走来走去，一会儿朝着王后的卧房凝视倾听，一会儿又叫女仆快去探视。他的嘴里不住地祈祷着：“万能的神啊，请您发发慈悲吧！”人们看着平日威严庄重的国王这副模样，谁也不敢上前说一句劝慰的话，一个个屏声敛气、噤若寒蝉，站满了书房和外面大殿的各个角落。从黄昏到黎明一夜的时光，他们都仿佛过了几十年。婴儿的哭声传来，大家的神经才跟着国王一起松弛下来，看到国王脸上有了一点笑意，他们也不禁长长舒了一口气：“啊，这一夜终于过去了！”

这时，托勒密十二世已经大步出了书房，径直向王后的卧房奔去，他的皮靴在美丽的波斯大地毯上沉重而急促地踏过，就在王后的卧房门口，他和里面急匆匆出来的人撞了个满怀。国王正要发怒，却看清这人正是给王后接生的女御医。接生婆看清是国王，连忙后退一步，低头施礼：“敬呈国王陛下，王后又生了个公主，恭贺国王！”

“噢……”

托勒密十二世听到这话，停住了脚。

接生婆抬眼偷瞧了一下国王，迅速发觉烛光映照的国王脸上闪现了一丝失望的神色。她向王后的房里看了一下。上前一步，轻声细语道：“国王陛下，奴仆替托勒密家庭接生已三十多年了。依奴仆拙见，这一胎虽是个公主，但从她的面相来看，却有一番不凡气象，说不定她会顶起埃及王国将来的天呢！”

这老女医的一席话触动了托勒密十二世的心思。他和王后克莉奥佩特拉结婚十一年了，婚后的第二年，王后生下了公主贝勒奈西，令他欢喜不已，因为他喜欢孩子，也需要孩子——将来的王位需要继承人。但是，由于他体弱多病，十年来，克莉奥佩特拉再也没生过别的孩子，他的妃子们也是一无所出。对此，宫廷上下和下层平民早已议论纷纷，说这是宫廷世代乱伦的结果。

从埃及王国的法老图特摩斯一世起，为了保持王室统治者血统的纯洁性，就定下了一个世代必须遵守的传统规定：国王的儿子必须同国王的女儿成亲才能继承王位，取得合法的王权。他，托勒密十二世，托勒密九世的儿子。当年被埃及人民迎立做国王的时候，也遵照传统娶了自己同父异母的妹妹克莉奥佩特拉为妻。多年来，他一直在祈求诸神的赐福，希望神能让克莉奥佩特拉王后，或者别的妃子给他生个儿子，哪怕一个也好，好让他将来掌管埃及王国的天下。

“难道神真的对托勒密王朝世代的婚姻制度发怒了吗？”当众人的议论纷纷扬扬传到托勒密十二世的耳朵里时，他的心里也不禁犯了嘀咕，有点发怵：“如若不是这样，为什么历代国君会要么短命、要么一生体弱多病呢？”每每处理完朝中事务，他一个人独处的时候，就会为了继嗣的问题烦恼愁苦。“我们会有儿子的，陛下，只是时间迟早问题！”王后克莉奥佩特拉一直这样劝慰他，她说，“我们王室多少代一直都是这样保持王位的，从来没有在哪一代断过子嗣，难道单单就会在我们这一代断了吗？放心吧，国王殿下，神总会赐福给我们家族的。”王后的话让他生王子的信念一直保持在心底，可谁知这又是个公主！也许，也许下一个就是王子呢……

想到这里，托勒密十二世看了一下接生婆，沉吟了一会儿，轻轻走进房间，来到了克莉奥佩特拉五世的卧榻前。

卧榻上的克莉奥佩特拉王后面色发白，头发凌乱。一夜阵痛的折磨使她完全丧失了平日光彩照人的风采，极度的疲劳和虚弱击垮了她。但是，做母亲的慈祥和幸福洋溢在她那苍白的脸上，那样子叫人想起圣洁的女神。托勒密十二世轻轻握住她的手，吻了一下她那汗涔涔的额头。王后费力地睁开褐色的眼睛，吃力地笑了一下。

“亲爱的王后，我很高兴你又生了个公主。”托勒密十二世微笑着说。

“是的，陛下，又是个女儿。我知道你……可是，你放心，我们会有儿子的，”王后有气无力地抬起手，轻轻地抚摸着国王的脸，他觉得那上面写满了倦意和失望。尽管国王在用笑容安慰着她。“陛下，我一直有这个感觉——神迟早会赐福给我们的！”她又轻声道。

“是的，亲爱的，会有王子的。”

托勒密十二世听到王后的这些话，竭力作出自然的微笑，附和着王后说，“可是，那又将是哪一天呢？”他心里想着，“是三年之后，是五年之后，还又是十年之后呢？”过去的十年生活让他经历了太多的失望。不知有多少次，他在梦中看见王后和妃子们给他生了一群公主和王子，他置身在他们中间，听他们的欢声笑语，听他们争着叫他“父王”，就像一群初春的小鸟……甚至有好几次他还梦见自己有了几个长大成人的王子，他们英武潇洒，才华横溢，让他自豪，让他自信。可是，梦醒之后，却是一切照旧，他的宫殿里冷冷清清，他的身边只有一个娇女……

握着克莉奥佩特拉的手，托勒密十二世坐在卧榻旁的软椅里，痴痴地想着，想着。

“尊敬的陛下，您该休息了。”

一个女仆轻柔的呼唤把托勒密十二世从遐想中唤醒。看看王后，她不知何时已沉沉睡去了。他轻轻走出王后的卧房。

太阳不知何时已从东面的大海里出来了。托勒密十二世不觉抬头看了一眼天空，只见霞光满天，万里无云，微风从东边轻轻吹来，带着大海的咸味。雄伟的宫殿在明媚的阳光下一片辉煌。上了彩釉的陶瓷屋顶，刻有精细花纹的墙面、柱面，五彩斑斓的大理石栏杆，造型各异的艺术雕像都在阳光下熠熠闪光……真是一个艳阳天！

托勒密十二世深深地呼吸了一口新鲜空气，才感觉到十分疲劳，他打算回到自己的卧房稍稍休息再去朝堂。忽然，传来了侍卫官的报告：“国王陛下，大臣阿波罗多罗斯求见，说有急事禀告陛下。”

托勒密十二世犹豫了一下——他实在太累了。可是，这位博学多识的阿波罗多罗斯是极少单独来朝中的，更别说是来到后宫了，况且又是这么早！看来是有急事。想到这里，托勒密十二世挥挥手说：“让他进来吧，我在书房等他。”

一会儿，阿波罗多罗斯急急地走了进来，他身着一套棕色长袍，头发有些零乱，长袍的下摆也有些皱巴巴的，似乎今天没有梳洗过。这样子叫托勒密十二世吃了一惊。在他的心目中，这位祖籍希腊的学者一向儒雅整洁，很具上层君子之风，可从来没有这样面目不修、衣衫不整过，今天……？

“恭报国王陛下，我昨夜发现天空中出现了一颗新星，就在北斗星附近，西边偏下一点。”阿波罗多罗斯进门还未站定，就发话讲开了。

“什么？这是真的？”托勒密十二世一听此言，立即从椅子上站起来，睁大眼睛问道。这时候，他才听到阿波罗多罗斯的紧促的气喘，大概是急走赶来的。

“这是真的，陛下。我天天晚上后半夜都在观察星辰的运行状况。天上主要星辰的方位、名称我一一清楚。那颗新星的确是昨晚上才出现的。它虽然不大，是一颗小星，但跟别的小星相比，它特别亮，特别耀眼。陛下今晚可以亲自观察验证。”

“唔……”

托勒密十二世用不着再去观察，他已经相信了阿波罗多罗斯的话了。阿波罗多罗斯是全埃及少有的博学之士，也是难得的正人君子。他不仅精通多种语言、文学、天文、地理、艺术、建筑、雕塑等学科，还是埃及最著名的星相学家。他有一副特别睿智的头脑，他对事物未来的判断、预测、准确性在埃及首屈一指。而且，此人老成稳重，很少出头露面表现自己。所以，托勒密十二世相信了他的话。

“那么……阿波罗多罗斯先生，依您之见，这预示着什么呢？会不会是……”托勒密十二世满腹心事地问。

“噢，陛下，您的意思我明向。您是在担心会不会出现乱臣叛军危及您的王权。不会的，陛下，我敢肯定。我已仔细观察了那颗星，它置身于北斗星的西边偏下一点，亮光的颜色跟北斗星一模一样。因此，我以为，这是一颗衬托之星，是一颗继承之星。它预示陛下的王位将有一

个强有力的继承者，他将是埃及持续文明的辉煌。”

听到这儿，托勒密十二世忽然想起那个给王后接生的老太婆在产房门口对他说的话：“这一胎虽然是个公主，但从她的面相来看，却有一番不凡气象。说不定她会顶起埃及王国将来的天呢！”

“难道这是天象在向我们昭示这个女孩将会怎样吗？”托勒密十二世想到这里，才记起自己还未来得及看看他那刚出生的小女儿呢！但是，这个女孩怎么会和继承王位相连呢？必须是王子才能当继承人啊！

“阿波罗多罗斯先生，今天黎明时分，克莉奥佩特拉五世生了一位小公主，而不是个王子。”托勒密十二世说道，脸上满是狐疑。

“噢，一位公主？……那有什么关系呢！国王陛下，在我们埃及王朝的历史上，不是有好几位公主曾掌权理政吗？”阿波罗多罗斯沉思了一会儿这样说。

托勒密十二世听言，又陷入了沉思。过了许久，他才微笑着对阿波罗多罗斯说：“我还没有看到小公主的面呢！不知阿波罗多罗斯先生可愿意同我一道去看看初生的婴儿？”

阿波罗多罗斯心中明白，国王眼下叫他一起去看初生的小公主，是想叫他看一看小公主的面相，因为国王知道他一向精于此道。

“陛下，臣子愿意同往。”

托勒密十二世引着阿波罗多罗斯先生出了书房，走下大理石台阶，穿过一个长满各种热带树木，绿草如茵，鲜花盛开的花园，来到了十分安静的育婴室。两个女仆正守在婴儿的小床边。

“国王陛下早安！”

看到国王驾到，两位女仆急忙屈膝行礼。托勒密十二世挥手示意她们离开一下。

小公主正沉沉地睡着，大概是由于从母亲腹中挣扎出来的过程太长太累了。

托勒密十二世走近小床边，阿波罗多罗斯先生和他站在一起。这真是一个十分可爱的女孩：她脸色红润，鼻子笔挺。两道弯弯的眉毛又细又长，浅棕色的睫毛像天鹅绒一般细腻，在那粉红色的小脸上留下两道月牙儿似的阴影。鲜红的小嘴唇紧紧地合在一起。额头方方正正，掩映在棕色的发亮的头发下。阿波罗多罗斯先生端详着小公主的面容，又轻轻地拿起小公主的右手，把那粉红的手掌展开，仔细看了一眼。最后，他满脸笑意，轻声对托勒密十二世说：“果不出臣下所料，小公主一派龙凤之相。恭贺国王陛下！”

托勒密十二世低头看着熟睡的婴儿，似乎没有听清。半晌，才含糊地“唔”了一声。

阿波罗多罗斯知道托勒密十二世对自己的预言是将信将疑的，因为他太了解自己的君王了。托勒密十二世绝不像一般的埃及人那样笃信星相术，他跟以往的国王大不一样。托勒密家族的祖先不是埃及本土人。当亚历山大大帝来到埃及的时候，托勒密是随之而来的一位马其顿将军——那是公元前330年前后的事。他们的祖先是希腊人。那位托勒密大将跟随亚历山大驰骋疆场，身经百战，所向披靡，深得亚历山大的赏识。后来，亚历山大建立了东起印度河，西至尼罗河与巴尔干半岛的亚历山大帝国。亚历山大功成名就之后，没忘自己的部下，他把帝国的一部分——埃及赐给托勒密管辖。但是，托勒密十二世没有继承多少他那马其顿祖先的勇猛英武，他的血液里更多的是希腊人的艺术气质。他喜爱各种艺术，对文学、艺术、建

筑、雕塑等方面情有独钟。尤其是音乐，他更是擅长。对于政治，他的才气则逊色得多，尤其是和他所处的君王之位相比时。他缺少优秀政治家对权术的玩弄手段，缺少对臣下的控制方略，更缺少残酷镇压异己的凶残之心。当然，他同样也不精于治国之道。他在政治上的依赖性很强。他渴望早已得到一个优秀的继承人，好让他来振兴已经衰落的托勒密王朝。而一旦有外族入侵时，他就把强大的罗马共和国当作依靠。在阿波罗多罗斯看来，托勒密十二世盼子的渴望正是他缺少一个君王应有的自信心的表现。

转眼之间，小公主已经3岁了。她承母后之名，叫小克莉奥佩特拉。像她姐姐贝勒奈西一样，从这个年龄她必须开始接受宫廷教育。国王亲自为她设计了计划和实行的细则，就像当年为长女贝勒奈西设计一样。

语言，对一位公主来说是至关重要的——托勒密十二世始终这样认为。因为每一位公主在成年以后都要经常参加各种各样的国事交往，出席许多王公贵族的盛会。有的公主还要远嫁别国，做别国的王后。托勒密十二世为小克莉奥佩特拉请了8位语言老师，分别教小公主学习拉丁语、希腊语、埃及语、叙利亚语、高卢语、法勒里语、意大利语、西班牙语等。他叫这些老师在日常生活中轮流用各自的语言同公主交谈、做游戏、读书识字、唱歌朗读等等。王后克莉奥佩特拉五世担心女儿太小，同时学习这么多语言会接受不了。谁知小克莉奥佩特拉却十分投入。她对每一种语言的好奇心都一直持续着，她的领会能力极强，在极短的时间内，她进入了这些语言的大门。

当然，那些老师也为此大动了脑筋。从日常生活中的一切物品入手，抓住每一个时机，想尽了各种容易让一个孩子接受的方式。每当进入后宫的大院，那些外来的使者或朝中要臣，总能听到一个幼稚女童的异国之音。好奇的宫中女仆对小公主学习外国语也都怀着浓烈的好奇心，闲暇之时，她们会跟在无处不到的小公主身后，听她和那些外国语老师的奇妙对话，听小公主唱那美妙婉转的外语歌。在她们眼里，这个小公主简直就是神的女儿。

两年以后，令人难以置信的是，小克莉奥佩特拉已经能流利地使用这八种语言了——尽管有的时候她说着希腊语会插几句叙利亚语、说着拉丁语会带进几句高卢语，或者说着意大利语会带进几句法勒里语、西班牙语……诸如此类的语种混用，但她确实是掌握它们了。

“这真是一个奇迹！”托勒密十二世这样对王后说，在知己的大臣面前也常常如此，“小克莉奥佩特拉公主会八种语言，这在我们历代王朝的王子、公主里还从不曾有过呢！”言语中流露着难得的自豪与骄傲。

其实，更令托勒密十二世欢喜的，是小克莉奥佩特拉表现的天真活泼和倔强不屈的个性。她熟悉宫廷的每一个人，跟每一个人都能亲切交谈。她那深褐色的大眼睛闪烁着惹人喜爱的神采。她的举止像个大女孩，彬彬有礼而又落落大方。她那娇小美丽的身影就像一头小鹿，整天在宫廷的各处跳跃，高大的殿柱后面，光洁的大理石阶梯上，造型奇特的雕像前面，雾气缭绕的喷水池边，宽阔的草坪丛中，鲜花盛开的花园……而且，叫人奇怪的是，这样一个备受呵护的小公主从小长到五岁的时光很少啼哭。有一次，她在花园里玩耍，不小心被蜜蜂蜇了一下，胳膊上被蜇的地方红肿了一大片，却连一声哭叫都没有。她自个儿跑到奶妈跟前，诉说了原委，叫奶妈用针把蜂针挑了出来。奶妈和众女仆为此担惊受怕了好几天，生怕国王王后会知道。

更险的是另一次遭遇。一天中午,跟随小公主的女仆因为过于疲劳,就靠着一个殿柱旁打了一个盹。谁知小克莉奥佩特拉不知何时爬上了一个石狮子雕像上,脚一下踩空,从狮子雕像上掉了下来,顿时额头血流如注。那女仆听到“扑通”一声惊醒过来,见状吓得面无人色,她大呼起来。御医在清洗伤口时才发现小公主额头裂了一个一寸长的口子。所有的仆人都感到大祸临头。谁知小公主却始终没有叫痛。好在那个御医做了特殊的处理,没有在小公主那花朵般的额上留下一点痕迹。但是,这事终于还是让托勒密十二世知道了,他龙颜大怒,要杀了那女仆。要不是小公主拉着他的衣袖反复说是自己的错,国王是不会放过她的。最后,那女仆挨了十棍,换作厨房女佣才算了事。

小克莉奥佩特拉使托勒密十二世产生了生命的活力和生活的激情,因为,她调动了父王的父爱之情和艺术家的情调——本来,他身上洋溢的艺术家的气质就胜过他做帝王的气质。他对建筑、雕塑、文学、艺术、史学等方面的兴趣一直未衰,对于它们,他都有着极高的鉴赏能力。尤其是音乐,他更是精通其中的妙理。他有一支长笛,那是他最心爱的东西。在他眼里,它胜过一切金银珠宝,是无价之宝。当他还是一个王子时,一个艺术家送给他的。那时,他生活轻松自如,随意潇洒。他醉心于他喜爱的各种艺术,在那些天地和意境中,他体悟着生活的美好和人生的惬意。他有许多志趣相投的朋友,他们经常聚集在他的王子府里,谈天说地,讲古论今……另外,他还悄悄爱上了父王一个大臣的女儿,每一次看到她那窈窕娇美的身影,他都会心旷神怡,仿佛天也高了许多。但是,随着父王的与世长辞,他被亚历山大民众迎立为新国王。从此,他的生活完全变了。他深居宫中,再也没有倾心交谈的朋友,因为他们都变成了他托勒密十二世的臣民,他们总是对他唯唯诺诺。他不能再整日埋头他钟情的各种艺术,每天都有处理不完的国事等待着他去处理。他再也不能见到他深爱的姑娘,他被迫遵循王室传统,娶了同父异母的妹妹为王后。他因此常常都是郁郁寡欢,只有那支名贵的长笛还在陪伴着他。他把自己的喜怒哀乐化作一支支乐曲吹奏出来。不知在多少个黄昏,他那悦耳的笛声在高大的殿宇中回荡,融会在那夕阳的光辉里,直到暮色笼罩大地。那笛声有时明朗如三月的春光,有时豪放如壮士的长歌,有时苍凉如秋日的旷野,有时柔和如风中的杨柳,有时奋起如舞动的苍龙,有时幽怨如云遮的月光……托勒密十二世用它诉说着一个失意国王的无限情思,回眸如烟如雾的过去。每当笛声响起的时候,宫中所有的人都会驻足倾听,感受那美妙的声音。不知从什么时候开始,人们悄悄给托勒密十二世取了个别号——“吹笛的君王”。

小克莉奥佩特拉公主的可爱激发了托勒密十二世的艺术情趣,他要把这个宝贝女儿的住处建造成艺术天地。

精心的研究之后,他把造型宏伟的王宫的东南角作为女儿的小王国。本来,这里作为宫殿的有机组成部分,同整个王宫一样,已经凝结了埃及历代君王的文雅的鉴赏能力,是气势恢弘的埃及建筑典范和曲线优美的希腊艺术的结晶。托勒密十二世在这里尽情施展了他那艺术家的想像力和创造力,他给这恢弘与典雅之中加进了少女喜欢的艳丽华美和浪漫情调:精雕细琢的分枝烛台、回环往复的拱形走廊、造型工典的高背座椅,镶金的木板雕刻,小巧玲珑的小型塑像,象牙装饰的天花板、宝石点缀的香炉,薄如蝉翼的各色帷幔,花纹变幻的波斯地毯……书房里则摆满了各类论集和剧本,乐谱和文选。而宫殿外面,是一个一眼望不到边的大花园。由

于王宫地势较高，远处的海风能轻轻吹进花园，海风的湿润把花香弥漫开来，空气中充满沁人心脾的气息。花园中间铺着一条条大理石的小径，小径又连着一块块碧绿的草坪。草坪流淌着清澈的泉水。各种热带树木如无花果、棕榈、芭蕉之类，高高低低，编织着层层浓荫。喷水池长年不停地喷洒着如烟如雾的人造雨，娇美的睡莲在池中零星地点缀在莲叶丛中，叫人想起天空中闪亮的星星……这些，无不荡漾着闺房的浓郁气息。

这时，小克莉奥佩特拉的姐姐贝勒奈西已经15岁了，亭亭玉立的身材标志着她已是个成熟的姑娘。照理说，托勒密十二世和克莉奥佩特拉王后就这么两个女儿，她们应该相亲相爱、情同手足。特别是姐姐贝勒奈西，应该给这个比她小10岁的妹妹呵护和关怀了。但实际的情形却远非如此。自从小克莉奥佩特拉出生之日起，贝勒奈西对她就产生了一种敌意。

贝勒奈西天生相貌平平。虽她也如小克莉奥佩特拉一样继承了母亲美丽的深褐色的大眼睛，散发着迷人的光彩。但是，她的鼻子不够挺直，她那鹅蛋形的脸也显得稍稍大了点。她的下巴没有妹妹那样圆润可爱，稍尖的形状给人一种刻薄之感。尤其是她的嘴，由于嘴唇太厚让她丧失了美女的神韵，淡化了对异性的诱惑力。对此，贝勒奈西时常陷入一种深深的懊恼。好在她有一副十分窈窕的身材，这叫她找到了一点心理的平衡。

随着小克莉奥佩特拉一点点长大，美貌如出水的小荷一般渐渐显露，贝勒奈西内心的不平衡慢慢转变成对小克莉奥佩特拉的嫉恨了。每当她听到大臣，或者外国来使，或者来宫的贵族妇人夸赞她的小妹的时候，她便愤愤地借故离开，独自回到闺房大发脾气。有几次，她还抽抽噎噎地哭了好久。她常常想：我和小克莉奥佩特拉同是父王母后的女儿，为什么我们的容貌相差甚远？她有时会联想到一个古希腊故事：一对夫妻因为不能生育，只好抱养了一个人家的女儿。他们把全部的爱都倾注在这收养的女孩身上，尽所有的努力让她幸福、让她安康。后来，他们的举动感动了天后——宙斯的妻子，她赐福于他们。十年之后，他们终于不医而愈，有了一双漂亮的亲生儿女。他们知道这是天后的神力，更加疼爱那个收养来的女儿，直到他们撒手人世……贝勒奈西之所以这样联想还有一个原因，那就是她和小克莉奥佩特拉正好相差十岁。但是，她反复地考察表明，没有任何迹象证明她是父王母后抱养来的。她的奶妈不止一次向她讲述过她出生的情景：母后克莉奥佩特拉五世生她时，因为胎儿过大，差点难产而死。她一出母胎，也是面色乌紫，没有一点声音，幸亏老接生婆经验丰富，狠狠打她的小屁股，才把她的哭声打出来。奶妈每次说到这里就会来一句她那老生常谈的感叹：“公主，你的命可真是接生婆打出来的哟！”看着奶妈那动情的样子，贝勒奈西才会抛开那个傻乎乎的设想。

然而，贝勒奈西公主痛苦伤心的原因除了小克莉奥佩特拉的美貌远远超过了她之外，还有更重的因素，这就是自从小克莉奥佩特拉出生之后，她似乎失去了父王和母后的宠爱了。她多么怀念那些没有小克莉奥佩特拉的时光啊！那时，父王母后只有她一个掌上明珠，全宫殿只有她一个公主。上上下下都唯她是爱，所有的人都宠着她，护着她，像众星捧月般围绕在她的身旁。父王母后称她是“宝贝”，“神赐的公主”。在她的心目中，她那时要什么就有什么。记得她五岁那年的一个秋夜，她被众人围着，在花园里看月亮。望着天空中那轮明月，迈着缓缓的步子淡淡的白云中漫步，她忽发奇想——她要那个月亮，父王母后怎么解释她都不依。最后，父王只好命人捧来一个金盆，里面装满清水，端来了放在她的面前。于是，在那个金盆里，她

有了自己的月亮……贝勒奈西常常说起她10岁以前的桩桩件件，她称之为“美好的童年”。还有，从她5岁那年开始，她的奶妈就常常悄悄地跟她谈论将来王朝的继位者这样的大事了：“噢，我的公主，我的女神！你是长公主。不论将来继承托勒密王位的是你的哪个弟弟，你都会和他一起同登王位的。那时候，你就是埃及王后了。”

当王后，她知道那是什么情形。她从小到大大一直都在很注意她的母后，头戴王后金冠的母亲和父王并肩而坐，接受万民的朝拜；坐在宫殿高位上的母亲辅助父王发号施令；坐在车辇上的母亲接受市民的注目礼；衣衫华丽的母亲把纤纤素手伸给来访的外国使者；珠光宝气的母后被贵妇人围绕在皇宫晚会的大厅中间，一任他们羡慕的目光在自己身上流连……这一个个场面如五月的彩蝶，在她面前飞来飞去，令她眼花缭乱，甚至有点头晕目眩。一想到若干年后，她也会像母后一样享有万人之尊，她就禁不住心灵之颤。所以，她时常沉醉在美妙的幻想之中：陈设华美的大厅里她同大臣们一起欣赏缓歌曼舞，坐在金碧辉煌的宫殿里，高高在上听各位大臣陈述国事；头戴王冠站在观礼台上俯视万众的顶礼膜拜；乘坐坚实的战车在万马奔腾的战场上督战……一想到这些，贝勒奈西就陶醉在梦幻般的海洋里。

可是，贝勒奈西的这些梦想在一点点地被击碎。从奶妈的开导里她清楚了一个冷酷的情况——尽管未来的埃及王朝女执政者只能有一个，不可能两个王后同时坐在王后的宝座上，但托勒密王朝从未有过长公主可以有优先权的规定，那要看老国王和王后怎么确定继承人。而父王母后原先对她的厚爱也似乎渐渐转移到小克莉奥佩特拉身上去了，她再也不能像以前一样要什么就有什么了。她想得到的东西，不仅小妹妹也有权得到，甚至得到的可能性比她要大。每当她想到这里，嫉妒之情就折磨着她，叫她难受不已。她不能想像将来小克莉奥佩特拉当埃及王后的情形，她也不愿去想像。

就在贝勒奈西15岁的这一年，她对小克莉奥佩特拉的嫉恨又进了一层。

初夏时分的一个晚上，贝勒奈西参加了小克莉奥佩特拉的生日晚会，之后，她等不到晚会结束，就向母后说明她的头疼又犯了，一个人回到了她的闺房，坐在她那华贵的梳妆台前发呆。晚会上小克莉奥佩特拉真如天使一般。她身着一套鹅黄色的连衣裙，就像一只春天里刚出壳的小黄莺一般娇柔。浅棕色的脸上洋溢着喜悦之情，棕色的双眼闪烁着纯真的光芒。深褐色的头发直披在肩上，那闪亮柔软的样子叫人感到那是一条棕色的绸缎，小巧挺直的鼻尖上因为兴奋挂上几小颗汗珠，也在烛光下莹莹闪亮。那一张小嘴不停地向来客致谢，许多外国来客都在为从这个娃娃嘴里听到的流畅的本国语言而连连称奇。所有的来宾都在向站在小克莉奥佩特拉身后的托勒密十二世和克莉奥佩特拉五世道喜，他们无一不在夸赞国王和王后有这么一个漂亮聪明的女儿，漂亮的言辞几乎都被用尽了。贝勒奈西清楚地看到父王、母后脸上写满了自豪的神情。尽管她也同时站在父王、母后的身边，却很少有人给她一句格外的赞美。

接着，她又发现许多来宾送给小克莉奥佩特拉的生日礼物都很昂贵，也比送给她的生日礼物漂亮。有的是一挂精美的珍珠项链，有的是用一颗小宝石镶嵌的发卡，有的是用金丝装饰的象牙梳子，有的是一套纯金的小小酒杯，有的是一套从罗马买来的女童套衫，有的则是来自波斯几幅纯丝挂毯……它们摆满了大厅中央的长方形大桌子。那里面的许多东西都是她喜欢的，却没有人在她生日的那天送给她。她越看越气，越气越感到委屈，最后，她已经是泪光莹莹的了。